



Al Madina Masjid

La Rue Brabant (Ancien La Rue Moka), La Butte, Port Louis, Maurice

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Langue Arabe En Créole D'après Qur'an

Leçon No. 21

Surah (7)

Surah Humazah (104)

وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ			
لُّمَزَةٍ	هُمَزَةٍ	لِّكُلِّ	وَيْلٌ
Un diffamateur	Un calomniateur	à tout	Malheur
Malheur à tout calomniateur diffamateur			

الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَ عَدَدَهُ				
عَدَدَهُ	وَ	مَالًا	جَمَعَ	الَّذِي
la compte	et	une fortune	amasse	qui
qui amasse une fortune et la compte				

يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ			
أَخْلَدَهُ	مَالَهُ	أَنَّ	يَحْسَبُ
l'immortalisera	Sa fortune	que	Il pense (pensant)
pensant que sa fortune l'immortalisera			

كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ			
الْحُطَمَةِ	فِي	لَيُنْبَذَنَّ	كَلَّا
la Hutamah	dans	Il sera certes, jeté	Mais non
Mais non ! Il sera certes, jeté dans la Hutamah			

وَ مَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطَمَةُ				
الْحُطَمَةُ	مَا	أَدْرَاكَ	مَا	وَ
la Hutamah	ce qu'est	te dira	qui	Et
Et qui te dira ce qu'est la Hutamah ?				

تَارُ اللَّهِ الْمُبْقَدَةُ		
الْمُبْقَدَةُ	اللَّهُ	تَارُ
attisé	Allah	Le Feu
Le Feu attisé d'Allah		

الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْأَفْئِدَةِ			
الْأَفْئِدَةِ	عَلَى	تَطَّلِعُ	الَّتِي
Les coeurs	jusqu'au	monte	qui
qui monte jusqu'aux coeurs			

إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّدَةٌ		
مُّوَصَّدَةٌ	عَلَيْهِمْ	إِنَّهَا
refermera	sur eux	Sans doute elle
Sans doute elle se refermera sur eux		

فِي عَمَدٍ مُمَدَّدَةٍ		
مُمَدَّدَةٍ	عَمَدٍ	فِي
étendues	colonnes	en
en colonnes (de flammes) étendues		

Surah 'Asr (103)

وَ الْعَصْرِ	
الْعَصْرِ	وَ
le Temps	Par
Par le Temps	

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِفِي خُسْرٍ			
خُسْرٍ	لِفِي	الْإِنْسَانَ	إِنَّ
perdition	Certes dans	L'homme	Sans doute
L'homme est certes, en perdition			

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَ تَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَ تَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ											
إِلَّا	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَ	عَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	وَ	تَوَاصَوْا	بِالْحَقِّ	وَ	تَوَاصَوْا	بِالصَّبْرِ
sauf	ceux	croient	et	accomplissent	les bonnes oeuvres	et	s'enjoignent	la vérité	et	s'enjoignent	l'endurance
sauf ceux qui croient et accomplissent les bonnes oeuvres, s'enjoignent mutuellement la vérité et s'enjoignent mutuellement l'endurance											